



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de CALVIÉ (Julien), « [Épigraphes] », *La Vie immobile. Patries, Les Sonnets, Le Retour*, PALAMAS (Costis), p. 7-7

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15908-7.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15908-7.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2023. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

Φέρτε νὰ πιῶ, στιγμή δὲ ζῶ ἂν δὲν πιῶ  
στὴν κούπα τῆ χρυσῆ τῶν ὄνειράτων.

« Apportez à boire, je ne puis vivre sans  
boire  
à la coupe d'or des rêves. »  
Costis PALAMAS, *Poèmes en quatorze vers*  
(Τα Δεκατετράστιχα), 38.

Οἱ κακίες μας δὲν εἶναι λιγοστές. Μὰ  
ὁ Θεὸς μᾶς χάρισε μεγάλο χάρισμα να  
μεθάμε κάποτε καὶ πότε ἀπὸ τῆς ὀμορφιᾶς  
τὸ κρασί.

« Nous avons bien des défauts. Mais  
un Dieu nous a donné un grand privi-  
lège : nous enivrer, parfois, du vin de  
la beauté. »  
Costis PALAMAS, *Trisevyní* (Τρισεύγενη).